

# **Katalanisch im Alltag**

Maximilian Sebastian Wagner

## **Das Buch:**

Mit "Katalanisch im Alltag" lernen Sie nicht nur die katalanische Sprache, sondern erleben sie auch. Dieses lehrreiche und unterhaltsame Buch liefert Ihnen dazu eine Vielzahl an Alltags-Situationen in Form von Dialogen, die Wort für Wort übersetzt werden. Auf diese Weise können sowohl Einsteiger als auch Fortgeschrittene auf spielerische Weise ihre Kenntnisse vertiefen und anwenden. Die Übungen sind vielfältig und der Spaßfaktor ist hoch. Wenn Sie die katalanische Sprache wirklich lernen möchten, dann ist "Katalanisch im Alltag" genau richtig für Sie. Sie werden schnell Erfolge erzielen und zu jeder Zeit dazulernen. Wenn Sie das Potential dieses Buches erkannt haben, werden Sie es vermutlich mehrmals lesen. Denn mit jedem Mal werden Sie immer wieder Neues dazulernen.

Viel Spaß und viel Erfolg!

## **Der Autor:**

Maximilian Wagner ist der Autor des Buches "Katalanisch im Alltag", das Menschen dabei helfend zur Seite stehen soll, bei dem Wunsch die katalanische Sprache auf eine leichte und spielerische Weise zu erlernen. Das Vokabel pauken lag Maximilian nicht so sehr, stattdessen fiel ihm auf, dass sich Worte bei ihm wunderbar in alltäglichen Situationen einprägen. Dieses Buch kam zustande, weil er vor einigen Jahren ins Ausland ausgewandert ist und aus beruflichen Gründen, wenig mit den Einheimischen in Kontakt kam. Der Wunsch sich sprachlich zu integrieren war groß.

Seine Suche nach einem Buch, das Alltags-Situationen simuliert und einen echten Dialog wiedergibt, aus dem er für seinen persönlichen Alltag lernen konnte, blieb erfolglos. Daraufhin beschloss er, mit dem Schreiben seines eigenen Buches zu beginnen, um überall und jederzeit für jedermann alltägliche Dialoge zugänglich zu machen und somit einen ganz neuen und frischen Ansatz des Lernens zu schaffen.

Maximilian Wagners Liebe zu Sprachen und sein Händchen für realistische Alltagssituationen mit seiner ganz persönlichen Note und sein interessanter, frischer Lernansatz, ist ansteckend und beeindruckend.

# **Katalanisch im Alltag**

Katalanisch lernen auf natürliche Weise. Lerne mit Hilfe zahlreicher Alltagssituationen, Dialogen und einer Wort für Wort-Übersetzung spielerisch und effektiv die katalanische Sprache.

von

Maximilian Sebastian Wagner

. 1. Edition,

© All rights reserved.

# Inhaltsverzeichnis

<b>V O R W O R T</b> .....	3
<b>Katalanisch und die Aussprache</b> .....	4
<b>Basiswortschatz: Wichtigste und häufigste Vokabeln und Floskeln</b> .....	9
<b>Grammatische Basics</b> .....	16
<b>Una trobada al parc</b> .....	19
<b>El primer dia d'escola</b> .....	21
<b>Un dia al centre comercial</b> .....	23
<b>Aprendre a cuinar a l'escola</b> .....	25
<b>Una escapada al mar</b> .....	27
<b>Un dia al museu</b> .....	29
<b>La visita al dentista</b> .....	31
<b>Un pícnic al parc</b> .....	33
<b>Un cap de setmana amb els avis</b> .....	35
<b>Una excursió en bicicleta</b> .....	37
<b>Una visita al planetari</b> .....	39
<b>Una visita a la casa de l'art</b> .....	40
<b>Un cap de setmana a la granja</b> .....	42
<b>Ein Besuch im Tierheim</b> .....	44
<b>Un cap de setmana de càmping</b> .....	46
<b>La festa de l'escola</b> .....	48
<b>Descobrint l'encant de les llengües</b> .....	50
<b>Plans per a la setmana</b> .....	52
<b>Plans per a cada dia</b> .....	54
<b>Begudes preferides amb amics</b> .....	56
<b>Aficions més enllà de la feina</b> .....	59
<b>Com és de gran la teva casa?</b> .....	61
<b>Ciutat contra camp: Un debat sobre preferències</b> .....	63

<b>Reservant una habitació.....</b>	<b>65</b>
<b>Una nova habitació per una millor estada.....</b>	<b>67</b>
<b>Reservant una taula per dissabte a la nit.....</b>	<b>70</b>
<b>Un sopar amb sorpreses.....</b>	<b>72</b>
<b>El camí cap al parc de la ciutat.....</b>	<b>74</b>
<b>Com arribar a l'estació d'autobusos.....</b>	<b>75</b>
<b>Com arribar a l'hospital.....</b>	<b>77</b>
<b>Reservant un taxi cap a l'aeroport.....</b>	<b>78</b>
<b>Un dia a la ciutat.....</b>	<b>80</b>
<b>Un viatge cap al centre.....</b>	<b>81</b>
<b>Unes hores a la piscina.....</b>	<b>83</b>
<b>Una visita al metge per dolors d'estómac.....</b>	<b>84</b>
<b>Combatent la febre i el mal de cap.....</b>	<b>86</b>
<b>Visita al metge per a dolors de l'esquena.....</b>	<b>88</b>
<b>Després de caure de l'escala.....</b>	<b>90</b>
<b>Atenció d'emergència després d'un accident de cotxe...</b>	<b>92</b>
<b>Enviant una carta.....</b>	<b>94</b>
<b>Enviant un paquet a Alemanya.....</b>	<b>95</b>
<b>Els òrgans i parts del cos humà.....</b>	<b>97</b>
<b>Els animals domèstics i salvatges del nostre país.....</b>	<b>98</b>
<b>L'importància d'aprendre.....</b>	<b>100</b>
<b>Records d'aventures compartides.....</b>	<b>101</b>
<b>Pagament de factures en efectiu.....</b>	<b>103</b>
<b>Jugar amb responsabilitat.....</b>	<b>105</b>
<b>A la gelateria.....</b>	<b>107</b>
<b>A la farmàcia.....</b>	<b>109</b>
<b>Preguntant per direccions al carrer.....</b>	<b>111</b>
<b>La deliciosa recepta de pizza.....</b>	<b>113</b>
<b>La nit del joc.....</b>	<b>116</b>
<b>El paquet retornat.....</b>	<b>118</b>

<b>Discussions sobre Nadal i Pasqua.....</b>	<b>120</b>
<b>Planificant una festa d'aniversari.....</b>	<b>121</b>
<b>Gastronomia de nivell.....</b>	<b>123</b>
<b>Control policial i seguretat vial.....</b>	<b>125</b>
<b>Programant una revisió dental.....</b>	<b>126</b>
<b>A la perruqueria.....</b>	<b>130</b>
<b>Una vetllada acollidora.....</b>	<b>131</b>
<b>Zahlenreihe in Katalanisch:.....</b>	<b>133</b>
<b>Les Estacions.....</b>	<b>138</b>
<b>Els Mesos.....</b>	<b>138</b>
<b>Els Dies de la Setmana.....</b>	<b>139</b>
<b>Exemples de Dates.....</b>	<b>139</b>
<b>Expressions i refranys populars en català.....</b>	<b>140</b>
<b>N A C H W O R T.....</b>	<b>142</b>
<b>Haftungsausschluss.....</b>	<b>144</b>
<b>Impressum.....</b>	<b>145</b>

## VORWORT

Wenn Sie Katalanisch lernen wollen, sind Dialoge der Schlüssel für einen leichten und schnellen Zugang. Dieses Buch bietet Ihnen alltägliche Situationen in Form von Dialogen, die dabei helfen, die Grundlagen der katalanischen Sprache zu verstehen. Jeder Dialog ist in drei Abschnitte unterteilt: Der katalanische Text, die Wort-für-Wort-Übersetzung und die deutsche Übersetzung des Textes.

Auf diese Weise können Sie den Satzbau und die verwendeten Wörter besser verstehen und erhalten ein gutes Gefühl für die Sprache selbst. Wenn Sie schon etwas Fortgeschrittener sind, können Sie versuchen, den deutschen Text ins Katalanische zu übersetzen und das Ergebnis mit dem ersten Teil des Dialogs vergleichen, um zu sehen, ob Sie richtig liegen. So machen Sie schnelle Fortschritte und stärken Ihr Selbstvertrauen bezüglich des Verständnisses der katalanischen Sprache.

Am wichtigsten ist jedoch, die Aussprache der katalanischen Buchstaben zu kennen, damit Sie sicherstellen können, dass Sie sich in jeder Situation auf Katalanisch verständigen können.

## Katalanisch und die Aussprache

Die Aussprache des Katalanischen kann für Deutschsprachige anfangs ungewohnt sein, aber mit einigen Hinweisen lässt sie sich gut meistern. Hier sind wichtige Aspekte der Aussprache im Katalanischen im Vergleich zum Deutschen:

Der Buchstabe „**c**“ vor „**e**“ und „**i**“: Im Katalanischen wird der Buchstabe „**c**“ vor den Vokalen „**e**“ und „**i**“ wie das deutsche „**s**“ in „**Sonne**“ ausgesprochen. Zum Beispiel wird „**cinc**“ (fünf) wie „**sink**“ und nicht wie „**kink**“ ausgesprochen.

\*

Das „**ll**“: Im Katalanischen wird das „**ll**“ ähnlich wie das deutsche „**lj**“ in „**Milljardär**“ ausgesprochen. Es ist ein weicherer, palataler Laut, der im Deutschen so nicht vorkommt.

\*

Die Vokale „**e**“ und „**o**“: Im Katalanischen gibt es zwei Arten, „**e**“ und „**o**“ auszusprechen, je nachdem, ob sie betont sind oder nicht. Ein offenes „**e**“ klingt ähnlich wie das deutsche „**e**“ in „**Bett**“, während ein geschlossenes „**e**“ mehr wie das „**e**“ in „**See**“ klingt. Ebenso ist ein offenes „**o**“ ähnlich dem „**o**“ in „**Post**“, während ein geschlossenes „**o**“ dem „**o**“ in „**Sohn**“ nahekommt.

Der Buchstabe „x“: Dieser Buchstabe wird meist wie das deutsche „sch“ in „**Schule**“ ausgesprochen. Ein Beispiel ist das Wort „**xocolata**“ (Schokolade), das wie „**schokolata**“ klingt.

\*

Das „r“: Wie im Spanischen gibt es im Katalanischen das gerollte „r“. Es ist ähnlich dem deutschen „r“ in „**Rolle**“, aber mit stärkerer Vibration der Zungenspitze.

\*

Das „z“: Dieser Buchstabe wird im Katalanischen wie das „s“ in „**Sonne**“ ausgesprochen. Es klingt also weicher als das deutsche „z“.

\*

**Die Betonung:** Im Katalanischen liegt die Betonung oft auf dem vorletzten Vokal eines Wortes. Wenn die Betonung auf einem anderen Vokal liegt, wird dies durch ein Akzentzeichen angezeigt.

Es gibt noch weitere Besonderheiten in der Aussprache des Katalanischen, die für Deutschsprachige relevant sind:

Das „ny“: Dieser Laut ähnelt dem spanischen „ñ“ und wird wie das „gn“ in dem französischen Wort „**champagne**“ ausgesprochen. Ein Beispiel ist das katalanische Wort „**any**“ (Jahr), das wie „**anje**“ klingt.

\*

Das „g“: Vor den hellen Vokalen „e“ und „i“ wird „g“ wie das deutsche „dsch“ in „**Dschungel**“ ausgesprochen. Zum Beispiel wird „**general**“ (allgemein) ähnlich wie „**dscheneral**“ ausgesprochen.

\*

Der Buchstabe „j“: Dieser Buchstabe wird meist wie das deutsche „sch“ in „**Schule**“ ausgesprochen, insbesondere in östlichen Dialekten. In westlichen Dialekten klingt es eher wie das „ch“ in „**ich**“.

\*

Das „u“ in Kombination mit „g“ und „q“: Wenn ein „u“ auf ein „g“ oder „q“ folgt und vor einem „e“ oder „i“ steht, wird es in der Regel nicht ausgesprochen, es sei denn, es trägt einen Akzent. Zum Beispiel wird „**guerra**“ (Krieg) wie „**gerra**“ ausgesprochen.

\*

Diphthonge: Katalanisch hat mehrere Diphthonge (zwei nebeneinander stehende Vokale, die in einer Silbe zusammen ausgesprochen werden).

Beispiele sind „ai“ wie in „**aire**“ (Luft), ausgesprochen ähnlich wie das deutsche „ei“ in „**nein**“, oder „eu“ wie in „**deure**“ (teuer).

\*

Diese Besonderheiten der katalanischen Aussprache sind für Deutschsprachige wichtig, um die Sprache korrekt und verständlich zu sprechen. Durch das Üben und Zuhören von Muttersprachlern kann man ein Gefühl für diese speziellen Laute entwickeln.

\*

Die Akzentzeichen im Katalanischen spielen eine wichtige Rolle bei der Aussprache, da sie die Betonung und manchmal die Aussprache eines Vokals beeinflussen. Hier sind die wichtigsten Dinge, die man über die Akzentzeichen im Katalanischen wissen sollte:

**Akutakzent (´):** Der Akutakzent (z.B. **á, é, í, ó, ú**) zeigt an, dass der betreffende Vokal betont wird. Wenn ein Wort einen Akutakzent trägt, wird der akzentuierte Vokal betont. Zum Beispiel wird in „**música**“ (Musik) das „**ú**“ betont, also „**mú-si-ca**“.

**Gravisakzent (˘):** Der Gravisakzent wird seltener verwendet und erscheint auf den Vokalen **à, è, ò**. Er zeigt ebenfalls an, welcher Vokal in einem Wort betont wird, und kann zusätzlich darauf hinweisen, dass der Vokal offen ausgesprochen wird. Zum Beispiel wird „**tardà**“ (spät) mit einem offenen und betonten „**à**“ ausgesprochen, also „**tar-dà**“.

**Trema (¨):** Das Trema wird auf dem „**u**“ in den Kombinationen „**gue**“ und „**gui**“ verwendet, um anzuzeigen, dass das „**u**“ tatsächlich ausgesprochen wird. Normalerweise würde das „**u**“ in diesen Kombinationen stumm sein. Zum Beispiel wird „**vergüenza**“ (Scham) mit einem hörbaren „**u**“ ausgesprochen, also „**ver-gü-en-za**“.

**Zirkumflex (^):** Der Zirkumflex wird im Katalanischen sehr selten verwendet und erscheint nur in einigen Fremdwörtern.

Die korrekte Verwendung und Aussprache der Akzentzeichen ist entscheidend für die richtige Betonung und Verständlichkeit im Katalanischen. Es ist hilfreich, sich daran zu erinnern, dass die Betonung meist auf dem Vokal mit dem Akzent liegt, und die Aussprache dieser Vokale kann sich von ihrer Aussprache in unbetonten Silben unterscheiden.

Mit diesen Hinweisen können Deutschsprachige die Aussprache katalanischer Wörter deutlich verbessern und sich der korrekten Aussprache nähern. Es ist jedoch zu beachten, dass wie in jeder Sprache regionale Unterschiede existieren können.

## **Basiswortschatz: Wichtigste und häufigste Vokabeln und Floskeln**

Damit Sie gleich einen guten Lerneinstieg erhalten, beginnen wir zunächst mit den wichtigsten Vokabeln und Sprach-Floskeln, bevor wir im Anschluss in diverse Alltagsgeschichten eintauchen. So haben Sie ein kleines Sprungbrett für den Einstieg, besonders dann, wenn Sie noch ganz am Anfang stehen und den ersten Bezug zur katalanischen Sprache suchen. In Klammern dahinter finden Sie die Aussprachehilfe für deutsche Muttersprachler.

**Ja** - Sí (See)

**Nein** - No (Noh)

**Bitte** - Si us plau (See oos plow)

**Danke** - Gràcies (Grah-see-es)

**Hallo** - Hola (Oh-la)

**Guten Morgen** - Bon dia (Bon dee-a)

**Guten Tag** - Bona tarda (Boh-na tar-da)

**Guten Abend** - Bona nit (Boh-na neet)

**Gute Nacht** - Bona nit (Boh-na neet)

**Auf Wiedersehen** - Adéu (A-deh-oo)

**Tschüss** - Adéu (A-deh-oo)

**Entschuldigung** - Perdó (Per-doh)

**Tut mir leid** - Ho sento (Oh sen-to)

**Ich verstehe nicht** - No entenc (Noh en-tenk)

**Sprechen Sie Deutsch?** - Parla alemany? (Par-la a-leh-ma-ny)

**Ich spreche kein Katalanisch** - No parlo català (Noh par-lo ka-ta-la)

**Können Sie das bitte wiederholen?** - Pot repetir-ho, si us plau?  
(Pot reh-pe-teer-ho, see oos plow?)

**Wo ist die Toilette?** - On és el lavabo? (On es el la-va-bo?)

**Hilfe!** - Ajuda! (A-hoo-da!)

**Ich brauche einen Arzt** - Necessito un metge  
(Neh-seh-see-to oon met-je)

**Wasser** - Aigua (Ay-gwa)

**Essen** - Menjar (Men-jar)

**Wie viel kostet das?** - Quant costa això? (Kwan kos-ta a-ee-show?)

**Ich hätte gerne...** - Voldria... (Vol-dree-a...)

**Ich mag das** - M'agrada això (Mah-gra-da a-ee-show)